

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80614904
Del. Note No. :
Fecha rec: 2000
Fecha Exp : 16.07.2024
Del. Date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:363075
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 1701JBT
Paseo No. :
Remolque : HROC1390
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address:
Modugno Bari 70026
Italia
Punto de descarga:
Unloading point :
Punto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiquetas	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envia Delivered	Recibe Received		Unit	Package Reference						
M0143319	C MECANISMOS 251063000	825		PZA	TBA-501494	033	24009604/24022376	25	550004700901			
	180373260 5013558419				TBA-501711	198	391892					
KUEHNEL-MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 825 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 33 Quantità Imball: ☒ SI ☐ NO Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 22/7/2024 Firma: "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 22 LUG 2024 KUEHNEL-MAGEL S.r.l. Via dei Ciclisti 11, Snc - 70026 Bari (BA)												
Peso netto total : Total net weight:		6.610,725		Peso bruto total : Total brut weight :		9.181,425		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers:		033		

Observaciones:
Comments :
A RILIEVAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MAR Fagor Ederlan	RORENA		

4

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

Nº

0481

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Tor. abaso Posealekua, 7 20340 - ESKORIALA (Gipuzkoa) Buz. 50540			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.P.A VIA DEI CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country ARRASATE (E) Fecha / Date 16.07.2024 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 1701-3 BT HRCC-1290 BRIO AUTOTRASPORTI SRL Viale G Matteotti 64 00053 CIVITAVECCHIA P.IVA: 14916101000		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country BARI ITALIA Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.
15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³					
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier					
17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender		Destinatario Destinataire Consignee	
Precio del transporte Prix de transport Carriage charges					
Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges					
Derechos de aduana Droits de douane Customs duties					
Otros gastos Autre frais Other charges					
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etabli à Established in ARRASATE		el día le on 16.07.		22 Recibo de la mercancía M Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival 22 LUG 2024	
22 Signed by ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.		23 BOSS TRANSPORT 2010, S.L. C.I.F.: B-13728498 C/ Lagasca, 95 - 28006 MADRID		24 BRIO AUTOTRASPORTI SRL Viale G Matteotti 64 00053 CIVITAVECCHIA P.IVA: 14916101000	
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier BRIO AUTOTRASPORTI SRL Viale G Matteotti 64 00053 CIVITAVECCHIA P.IVA: 14916101000					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 -16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

Adm. El peso de mercancías peligrosas, indicado en la línea inferior de la casilla, sin número ONU, para mercancías de clases 1 y 7, requiere concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. El peso de mercancías peligrosas, indiqué, à la dernière ligne de la case, sans numéro ONU, pour marchandises des classes 1 et 7, nécessite des données spécifiques dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. The weight of dangerous goods mentioned on the last line of the column, UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.